

**Medobčinska pobuda: Čezmejno e–sodelovanje v Podonavski regiji**  
**Inter–Municipality Initiative: Cross–border eCollaboration in the Danube eRegion**

*<http://eLivingLab.org/CrossBordereRegion/InterMunicipality>*

**Sestanek »Prototip turističnih e–rešitev & e–storitev«**

**Slovenska turistična organizacija (STO)**  
**Dimičeva 13, 1000 Ljubljana, dvorana E (medetaža med 3. in 4. nadstropjem)**  
**Petek, 26. avgusta 2011 ob 10:00**

**Razprava**

**Ugotovitve in priporočila**

**Občine**

**Mestna občina Maribor**

Anja Kolšek, višja svetovalka župana  
Katja Lenič Šalamun

**Mestna občina Novo mesto**

Jože Florijančič, univ. dipl. prav., vodja oddelka za splošne zadeve

- *V občini smo zainteresirani, da bi turist ali obiskovalec, ki ima namen priti na področje občine, vedel, kaj vse zanimivega področje nudi. Tudi v povezavi s kulturnimi in športnimi prireditvami. Na primer, Maribor – evropska prestolnica kulture v letu 2012 ali Evropsko košarkaško prvenstvo v letu 2013.*
- *Zainteresirani smo za čezmejno e–sodelovanje.*

**Turistične organizacije**

**Slovenska turistična organizacija (STO)**

Mag. Tinkara Pavlovčič Kapitanovič, vodja e–poslovanja in ostalih projektov & Marketing Director,  
International Federation for IT and Travel & Tourism – IFITT  
Gregor Kralj, vodja projektov  
Tina Sračnjek, vodja projektov

**Zavod za Turizem Maribor**

Mag. Vesna Male, vodja tržnega komuniciranja in raziskav

**Zavod za kulturo, turizem in šport Murska Sobota**

Mag. Brigita Perhavec, strokovna sodelavka

**Zavod za turizem Novo mesto**

Marko Habjan, vodja tržnega komuniciranja

- *Brez povezovanja organizacij na področju turizma ni gostov.*
- *Opazen je problem nepovezanosti ponudnikov turističnih storitev in njihove nepovezanosti s svojimi dobavitelji.*

- *Upoštevati je potrebno konkurenčne odnose organizacij na področju turizma in poudarjati pomen skupnega preizkušanja (izdelave prototipov) v predkonkurenčni fazi sodelovanja.*
- *Problemi nepovezanosti so dvojni: organizacijske in tehnološke narave.*
- *Opazen je problem nepovezanosti razvijalcev spletnih strani.*
- *Zavod za turizem je vmesnik med ponudniki in uporabniki turističnih storitev; zainteresiran je, da je opremljen z najnovejšimi tehnologijami, ki jih turist pričakuje.*
- *Upoštevati je potrebno, da so turisti različno »e-pismeni«. Temu primerna mora biti raznolikost razpoložljivih tehnoloških e-rešitev in e-storitev.*
- *Velja razlikovati »digitalnega« turista, ki izrablja informacijske tehnologije za odločanje o tem kje in kako preživeti dopust, od »analognega« turista, ki tehnologije ne rabi, saj uživa dopust, si ogleduje kraje in se pogovarja z ljudmi.*
- *E-rešitve in e-storitve morajo biti enostavne za uporabo in čim bolj javno dostopne.*
- *Zainteresirani smo za mobilni dostop do podatkov, ki so za turista zanimivi.*
- *Zanimiv bi bil tehnološki vmesnik za pregledno zbiranje in posredovanje podatkov o komentarjih, ki so jih zapisali turisti.*
- *Za razvoj prototipa predlagamo orodij na področju socialnih medijev, med mobilnimi tehnologijami še posebej mobilne vodiče, NFC tehnologijo in »Augmented Reality«, pa tudi uporabo QR kod.*
- *V večji meri bi veljalo izrabiti podatke o geo-lokacijah, ki so že na voljo na portalu.*
- *Izboljšati je potrebno e-sodelovanje z mediji (mediji kot ciljna skupina).*
- *Predlagamo akcije za spodbujanje zavesti prebivalstva, da živijo v »turističnem kraju« in se temu primerno vključujejo v e-sodelovanje in komuniciranje s turisti.*
- *Potrebno je vključevanje »uporabnikov« v zagotavljanje podatkov v zvezi s turizmom (demokratiziranje vzdrževanja in uporabe baz podatkov).*
- *Koristno bi bilo Slovenijo opredeliti kot »celostno destinacijo« in zagotoviti odlično povezljivost (interoperabilnost) v njenem okviru.*

## Zbornice

### **Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije**

Marjan Ravnik, svetovalec predsednika

### **Območna zbornica Maribor, Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije**

Marjan Vidovič, predsednik sekcije za gostinstvo in turizem & lastnik, Črni Baron Maribor

Ksenija Korenjak Kramar, sekretarka

- *Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije kot koordinator območnih zbornic je pomemben dejavnik povezovanja. Na primer, za razvijanje e-obrtnega sejma.*
- *Potrebno je povezovanje gostinstva in turizma v čezmejnem okolju. Na primer, konferenca v Mariboru, ki je izhodiščno vključevala Avstrijo, Hrvaško in Slovenijo, se je povezala še z Madžarsko, predvidevajo pa tudi vključitev Italije.*

## Ponudniki tehnologije

### **Telekom Slovenije d.d.**

Dr. Blaž Peternel, direktor raziskovanja in razvoja

### **SAP d.o.o. Ljubljana**

Nino Novinec, javna uprava

### **Geodetski inštitut Slovenije**

Dr. Dalibor Radovan, vodja razvojnega sektorja

- *Možne so različne usmeritve razvijanja mobilnega prototipa (prijazen mobilni dostop do podatkov; brezplačni mobilni dostop tujcem do turističnega portala; senzorsko zbiranje podatkov o »občutkih« turistov; skeniranje podatkov, ki so na voljo na info-točki, v mobilni telefon turista).*
- *Možne so različne usmeritve razvijanja geo-prototipa (ozka usmeritev na neobdelano področje, široka usmeritev na izrabo povezovanja).*
- *Velja presojati o izrabi že uvedenih rešitev za celostno podporo procesom. Na primer v hotelirstvu, spremljanju zastojev na cestah.*
- *Potrebno je upoštevanje standardiziranja podatkov in spletnih strani v EU.*

## Fakultete

### **Fakulteta za turistične študije Portorož – Turistica Univerze na Primorskem**

Mag. Zvonko Kribel, višji predavatelj

Mag. Šarolta Godnič Vičič, višja predavateljica

Saša Planinc, predavateljica

### **Fakulteta za turizem Univerze v Mariboru**

Dr. Milan Ambrož, izredni profesor

Mag. Bojan Kurež, glavni tajnik

### **Fakulteta za organizacijske vede Univerze v Mariboru**

Dr. Andreja Pucihar, docentka & prodekanja za mednarodno sodelovanje

Maruša Babnik, univ. dipl. org., asistentka

### **Oddelek za prevodoslovje, Filozofska fakulteta Univerze v Mariboru**

Aleksandra Nuč, dipl. prevajalka in tolmačinja, asistentka, v.d. predstojnice oddelka za prevodoslovje

Melita Koletnik Korošec, dipl. prevajalka in tolmačinja, lektorica

### **Univerza v Mariboru**

Dr. Jože Gričar, zaslužni profesor Univerze v Mariboru

Kontaktna oseba za eLivingLab, Programski koordinator, Medobčinska pobuda: Čezmejno e-sodelovanje v Podonavski e-regiji

- *Pomembno je vključevanje jezikoslovcev za celostno upoštevanje jezika za komuniciranje v turizmu.*
- *Kakovostni prevodi spletnih sporočil so potrebni tako za povezovanje z bližnjimi državami kot tudi za povezovanje v velikimi državami (Kitajska, Japonska).*
- *Fakultete lahko ponudijo izkušnje sodelovanja v projektih EU v okolju živih laboratorijev.*
- *Fakultete nudijo možnost izmenjavanja podatkov o vedenjskih navadah turistov, ki jih imajo na voljo turistične organizacije, za rezultate analize teh podatkov v okviru raziskovanja na univerzi (seminarske naloge, diplome, magisteriji).*
- *Fakultete lahko prispevajo k preizkušanju skupne čezmejne platforme.*
- *Možno je poskusno e-sodelovanje Slovenije (ali dela Slovenije) z eno izmed regij na Finskem (Kainuun Etu Oy, Regional Development Company, Kajaani) za preizkus hipoteze, da e-pripravljena regija lahko preje in uspešneje odpre nove posle z organizacijami in prebivalstvom v drugi regiji. Za izmenjavanje turistov, na primer.*

## Vladne organizacije

### **Direktorat za informacijsko družbo, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo**

Marjan Turk, univ. dipl. inž. elek., generalni direktor

- *Velja upoštevati izkušnje drugih regij, na primer Nordijske, pri zagotavljanju čezmejnega sodelovanja (Nordic Council s sedežem v Kopenhagenu).*
- *Več vladnih resorjev v Sloveniji naj bi sodelovalo v prizadevanjih za razvijanje Podonavske e-regije.*
- *Pospešiti velja uporabo širokopasovnih storitev in zadevno odpravljanje »belih lis« v telekomunikacijah.*
- *Velja spodbujati sodelovanje občin pri zamišljanju celostnih in medsebojno povezljivih e-rešitev in e-storitev.*
- *Zainteresirani naj spremljajo razpise Direktorata za informacijsko družbo, ki so odprti tudi za tematiko e-turizma.*

## Naslednje akcije pobude

Medobčinska pobuda: Čezmejno e-sodelovanje v Podonavski e-regiji (<http://eLivingLab.org/CrossBordereRegion/InterMunicipality>) je organizatorica mednarodne konference, ki bo 20. septembra 2011 v Ljubljani:

### ***Danube eRegion Conference – DeRC***

Grand Hotel Union, Miklošičeva cesta 1, Ljubljana

Tuesday, September 20, 2011 from 9:00 to 16:45

Program: <http://eLivingLab.org/CrossBordereRegion/DeRC/Program.htm>

Prijava: <http://eLivingLab.org/CrossBordereRegion/DeRC/Registration.htm>

Seznam prijavljenih: <http://eLivingLab.org/CrossBordereRegion/DeRC/Participants>

Prototipi e-rešitev in e-storitev, ki nastajajo v okviru slovenske pobude, bodo predstavljeni na ***Poslovnem forumu***, ki ga 3. in 4. novembra 2011 na Dunaju organizira Gospodarska zbornica Avstrije (AWO-Forum „Danube Region Business Forum“, [www.B2Match.eu/DanubeRegionBusinessForum](http://www.B2Match.eu/DanubeRegionBusinessForum)).